

[Texte]

Mr. Orlikow: But we do know that in some cases radioactivity accumulates in the bones, not from this process, but accumulates in the bones over a period of time.

Dr. Gunner: Well, let me try to elaborate on that.

For example, the recent episode in Russia released into the atmosphere radioactive particles, radionuclides, which are actually radioactive particles that fall on foods, vegetables growing in the fields, or on grasses. These then are ingested and they come out in meat or milk of animals. You are talking about actual radioactive particles. We are not talking about a similar concept here. We are treating food with gamma radiation, which is distinct from radioactive particulate matter which falls on the foodstuff, so there is nothing imparted to the food. The food does not become radioactive, and hence there is nothing to accumulate in the bones or in any other tissue of humans eating food that has been subjected to radiation.

I would suggest that those references be checked, because I am completely unaware of the veracity of them.

Mr. Orlikow: Members of Parliament are not experts. We have to go by information that is supplied to us.

Here is another example. A medical study published in 1975 in *The Journal of Clinical Nutrition* found that abnormal cells had developed in malnourished children fed irradiated wheat in India.

Dr. Gunner: Yes, we are aware of these studies. When we do our analysis, as I mentioned to the previous questioner, we look at the total picture of safety studies. There may be questions raised in particular studies, such as the one you have raised. They have been addressed to our satisfaction in coming to an assessment of the overall safety of the process.

Mr. Orlikow: But as I tried to suggest to you earlier, experience in other areas where they were using radioactive material, studies done much later disproved the safety claims made at the time. So I ask you, are there other methods, aside from irradiation, that could produce the same results so you would not have to use this process which may be dangerous?

Dr. Gunner: There certainly are, sir. And lest I be misunderstood, Madam Chairman, I do not come here as an advocate of food irradiation, I come here as a member of the department that has to deal with the safety of food. If, for example, regulations were promulgated to permit irradiation in a whole new range, I do not advocate their use, nor would I advocate any others. We merely try to assess, within our mandate, whether the process or an additive is safe, and we will deal with it in those terms.

[Traduction]

démontré que les aliments irradiés présentent une certaine radioactivité.

M. Orlikow: Nous savons cependant que la radioactivité s'accumule dans les os avec le temps, mais je ne parle pas de l'irradiation.

M. Gunner: Je vais essayer de vous expliquer la situation.

Par exemple, à la suite de l'incident qui s'est récemment produit en URSS, des radionucléides, des particules radioactives, ont été dégagés dans l'atmosphère et sont retombés sur les aliments, les légumes qui poussaient dans les champs et sur l'herbe. Quand ces produits sont consommés, la radioactivité est transmise à la viande ou au lait des animaux. Il s'agit de particules radioactives. Mais ce n'est pas du tout la même chose que ce dont nous parlons maintenant. Nous parlons plutôt d'exposer des denrées alimentaires à des rayons gamma, ce qui n'est pas du tout la même chose que les particules radioactives qui se déposent sur les aliments; dans le cas de l'irradiation, aucune radioactivité ne se retrouve dans les aliments. Il n'y aura donc pas de radioactivité qui s'accumulera dans les os ou dans les tissus de ceux qui mangent des aliments irradiés.

Je vous conseillerais fortement de vérifier ces références, parce que je ne suis pas tout à fait convaincu qu'elles soient exactes.

M. Orlikow: Les députés ne sont pas des experts. Nous devons nous fier aux renseignements qu'on nous fournit.

J'aimerais vous donner un autre exemple. «Dans une étude médicale publiée en 1975 dans le *Journal of Clinical Nutrition*, on fait état de l'apparition de cellules anormales chez des enfants mal nourris qui consommaient du blé irradié en Inde».

M. Gunner: Oui, nous sommes au courant de ces études médicales. Comme je l'ai signalé à l'autre intervenant, lorsque nous procédons à nos analyses, nous tenons compte de l'opinion générale exprimée dans les études sur l'aspect sécuritaire de l'irradiation. Il se peut que dans des rapports en particulier on se pose certaines questions, un peu comme celles que vous venez de me poser. Ces doutes ont été écartés lors de l'évaluation de l'aspect sécuritaire du processus d'irradiation.

M. Orlikow: Comme j'ai essayé de vous le dire tout à l'heure, on s'est déjà servi d'éléments radioactifs dans d'autres domaines en disant qu'il n'y avait aucun danger; cependant, plus tard, on a prouvé que c'était faux. C'est pourquoi je veux savoir si l'on pourrait obtenir les mêmes résultats en se servant d'autres méthodes que l'irradiation puisque ce processus pourrait être dangereux.

M. Gunner: Il existe d'autres méthodes. Madame la présidente, je veux qu'on comprenne bien que je ne suis pas ici pour défendre l'irradiation des aliments; je m'adresse à vous à titre de fonctionnaire du ministère chargé d'assurer que les processus utilisés ne présentent aucun danger pour les aliments. Par exemple, si l'on adoptait des règlements visant à autoriser l'irradiation de divers aliments, ils ne chercheraient pas à promouvoir l'utilisation de ce processus ou d'autres. Nous essayons simplement, conformément à notre mandat, de